

RCC 1823B  
RCC 1823  
RCO 2430  
RCO 3240

RCC 1823B

**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



RCC 1823

RCO 2430



RCO 3240



## **EN LED WALL/CEILING CIRCULAR LAMP**

Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language.

### **INSTALLATION, USE**

**Attention! The installation must be carried out by a specialist in compliance with the applicable safety and contact protection regulations!**

1. Attention! Disconnect the power supply before installing and connecting the luminaire!
2. The luminaire is not suitable for strung mounting!
3. The luminaire must only be connected to an installed cable!
4. Luminaires should not be installed in damp, humid environments such as bathrooms. For indoor use only in dry, dry places!
5. Before fitting, check that all the necessary parts are available!
6. Remove the support bracket from the back of the luminaire by turning it to the left and mount it on a wall or ceiling of appropriate load-bearing capacity at least 1.8 m above the floor and up to a maximum height of 5 m using screws and dowels.
7. The luminaire is not supplied with a series cap. For connection, use a universal connector (according to EN 60998-2-2).
8. Wire type H05VVH2-F, 2 x min. 0,75mm<sup>2</sup> cross section!
9. The wiring must be connected according to the table below.

<b>Luminaire wiring</b>	<b>Network wire</b>
L, brown wire	Phase: brown or black wire
N, blue wire	Zero: blue wire

10. After wiring, align the cable in the back of the fixture, then place the fixture on the bracket and secure it by twisting it to the right until it stops.
11. Only then should you apply power to the luminaire.
12. You can select the colour temperature of the lamp by means of the black slide switch on the back of the luminaire. The options are DL (3000K), NW (4000K), W (6500K)
13. To change the brightness of the lamp, switch the lamp on and off quickly in sequence using the light switch that operates the product after wiring. Selectable brightness levels are 100%, 50%, 10%. The lamp remembers the brightness level set.

### **CLEANING, MAINTENANCE**

For optimum performance of the luminaire, it may be necessary to clean the luminaire at a frequency depending on the level of contamination, but at least once a month.

1. Switch off the power to the luminaire before cleaning!
2. Allow the luminaire to cool down (min. 30 minutes).
3. Clean the outside of the luminaire with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Do not get water inside the luminaire or on the electrical components!

## PROTECTIVE UMBRELLA (LAMP SHADE)

If the protective screen is cracked or broken, stop using the product! The canopy is not replaceable, so if the canopy is damaged, the product must be destroyed!

## TROUBLESHOOTING

Faultlessness	Possible solution to the error
The lamp is not lit	Check the wiring and the power supply.

## WARNINGS

- Make sure that the product has not been damaged during transportation!
- Always disconnect the power supply before commissioning, repair or cleaning!
- The product must be installed and repaired by qualified personnel only, in compliance with the applicable safety regulations.
- Fix to a solid surface with adequate load-bearing capacity only, at least 1.8 m above the floor and up to a maximum height of 5 m.
- The luminaire is not suitable for strung mounting!
- The luminaire should only be connected to an installed cable!
- Wire type H05VVH2-F, 2 x min. 0,75mm<sup>2</sup> cross section!
- For connection, use a universal connector (according to EN 60998-2-2).
- The luminaire should only be used in combination with its protective shield!
- The canopy is not replaceable, so if the canopy is damaged, the product must be destroyed!
- Don't cover the luminaire!
- The light source in the luminaire is not replaceable. At the end of the life of the light source, the complete luminaire shall be destroyed.
- Due to continuous improvements, specifications and design are subject to change without prior notice.
- The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.



Do not look into the LED light!



The canopy is not replaceable, so if the canopy is damaged, the product must be destroyed!



Keep the specified distance from the nearest illuminated surface. [and 0,5 m]



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

## TECHNICAL DATA

- This product contains a light source with energy efficiency class F.
- power supply: 180-240 V~ 50/60 Hz
- selectable colour temperature: 3000 K / 4000 K / 6500K
- selectable brightness: 100% / 50% / 10%
- operating temperature: -5 - +30 °C

	RCC1823	RCC1823/B	RCC2430	RCC3240
<b>Power</b>	18 W	18 W	24 W	32 W
<b>brightness</b>	1850 lm	1850 lm	2500 lm	3400 lm
<b>occupant dimensions</b>	ø230x25mm	ø230x25mm	ø300x25mm	ø400x25mm
<b>weight</b>	435 g	435 g	670 g	1210 g

## H LED-ES FALI/MENNYEZETI LÁMPA

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

### ÜZEMBE HELYEZÉS, HASZNÁLAT

**Figyelem! Az üzembe helyezést szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával!**

1. Figyelem! A lámpatest felszerelése és bekötése előtt áramtalanítsa az elektromos hálózatot!
2. A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas!
3. 3A lámpatestet csak kiépített vezetékhez szabad csatlakoztatni!
4. A lámpatestet tilos nedves, páras környezetben felszerelni, mint például fürdőszobák. Kizárólag száraz, beltéri helyen használható!
5. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden a felszereléshez szükséges alkatrész rendelkezésre áll!

- Balra tekerve távolítsa el a lámpatest hátuljáról a tartókonzolt, majd a csavarok és tiplik segítségével szerelje fel azt egy megfelelő teherbírású falra vagy mennyezetre a padlósínt felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.
- A lámpatesttel nem szállítunk sorozatkapcsot. A bekötéshez használjon univerzális csatlakozókapcsot (EN 60998-2-2 szerint).
- A vezeték típusa H05VVH2-F, 2 x min. 0,75mm<sup>2</sup> keresztmetszetű legyen!
- A vezetékeket az alábbi táblázat szerint kell bekötni.

Lámpatest vezetéke	Hálózati vezeték
L, barna vezeték	Fázis: barna vagy fekete vezeték
N, kék vezeték	Nulla: kék vezeték

- A bekötés után igazítsa el a kábelt a lámpatest hátuljában, majd helyezze a lámpatestet a tartókonzolra és ütközésig jobbra tekerve rögzítse azt.
- Csak ezt követően helyezze áram alá a lámpatestet.
- A lámpa színhőmérsékletét a lámpatest hátulján, a található fekete tolókapcsolóval tudja kiválasztani. A választható opciók: DL (3000K), NW (4000K), W (6500K)
- 1A lámpa fényerejének megváltoztatásához, a bekötés után a terméket működtető villanykapcsoló segítségével kapcsolja gyorsan egymás után ki-be a lámpát. A választható fényerő szintek: 100%, 50%, 10%. A lámpa a beállított fényerőt megjegyzi.

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükségessé lehet a lámpatest tisztítása.

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!
- Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

## VÉDŐERNYŐ (LÁMPABURA)

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít	Ellenőrizze a készülék bekötését és a tápfeszültséget.

## FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során!
- Üzembe helyezés, javítás, tisztítás előtt mindig áramtalanítsa az elektromos hálózatot!
- A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, illetve javíthatja, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.

- Csak szilárd, megfelelő teherbírású felületre rögzítse, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.
- A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas!
- A lámpatestet csak kiépített vezetékhez szabad csatlakoztatni!
- A vezeték típusa H05VVH2-F, 2 x min. 0,75mm<sup>2</sup> keresztmetszetű legyen!
- A bekötéshez használjon univerzális csatlakozókapcsot (EN 60998-2-2 szerint).
- A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!
- A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!
- Ne takarja le a lámpatestet!
- A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt a műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldáról.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Ne nézzen a LED fényébe!



A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni!



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## MŮSZAKI ADATOK

- Ez a termék egy F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.
- tápellátás: 180-240 V~ 50/60 Hz
- választható színhőmérséklet: 3000 K / 4000 K / 6500K
- választható fényerő: 100% / 50% / 10%
- üzemi hőmérséklet: -5 - +30 °C

	RCC1823	RCC1823/B	RCC2430	RCC3240
<b>teljesítmény</b>	18 W	18 W	24 W	32 W
<b>fényerő</b>	1850 lm	1850 lm	2500 lm	3400 lm
<b>befoglaló méretei</b>	ø230x25mm	ø230x25mm	ø300x25mm	ø400x25mm
<b>tömege</b>	435 g	435 g	670 g	1210 g

## **SK** LED NÁSTENNÉ/STROPNÉ KRUIOVÉ SVIETIDLO

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

### INŠTALÁCIA, POUŽITIE

**Pozor! Inštaláciu musí vykonať odborník v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a predpismi o ochrane pred dotyk!**

1. Pozor! Pred inštaláciou a pripojením svietidla odpojte napájanie!
2. Svietidlo nie je vhodné na sériové zapojenie!
3. Svietidlo môže byť pripojené iba k vybudovanému obvodu!
4. Svietidlá by sa nemali inštalovať vo vlhkom a mokrom prostredí, napríklad v kúpeľniach. Len na vnútorné použitie!
5. Pred montážou skontrolujte, či sú k dispozícii všetky montážne súčiastky!
6. Pomocou skrutiek a hmoždiniek odstráňte zo zadnej strany svietidla nosnú konzolu otočením doľava a namontujte ho na stenu alebo strop s primeranou nosnosťou, minimálne 1,8 m nad podlahou a do maximálnej výšky 5 m.
7. Radová svorka nie je príslušenstvom. Na zapojenie použite univerzálnu radovú svorku (podľa normy EN 60998-2-2).
8. Typ vodiča H05VVH2-F, s prierezom 2 x min. 0,75 mm<sup>2</sup>!
9. Zapojenie sa musí vykonať podľa nasledujúcej tabuľky.

<b>Kábel svietidla</b>	<b>Sieťový kábel</b>
L, hnedý kábel	Fáza: hnedý alebo čierny kábel
N, modrý kábel	Nula: modrý kábel

10. Po zapojení zarovnajte kábel v zadnej časti svietidla, potom umiestnite svietidlo na držiak a zaistíte ho otáčaním doprava až na doraz.

11. Až potom by ste mali svietidlo napájať.
12. Teplotu farby svietidla môžete zvoliť pomocou čierneho posuvného prepínača na zadnej strane svietidla. Na výber sú možnosti DL (3000K), NW (4000K), W (6500K)
13. Ak chcete zmeniť svietivosť svietidla, postupne ho rýchlo zapínajte a vypínajte pomocou vypínača svetla, ktorým sa výrobok ovláda po zapojení. Voliteľné úrovne svietivosti sú 100 %, 50 %, 10 %. Svietidlo si nastavenú úroveň svietivosti zapamätá.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca je nutné svietidlo očistiť.

1. Pred čistením vypnite napájanie svietidla!
2. Nechajte svietidlo vychladnúť (min. 30 minút).
3. Vonkajšiu časť svietidla očistite mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Voda sa nesmie dostať do telesa svietidla, na jeho elektrické súčiastky!

## PREDNÉ SKLO (TIENIDLO)

Ak je ochranné sklo prasknuté alebo rozbité, prestaňte výrobok používať! Predné sklo sa nedá vymeniť, v prípade poškodenia predného skla výrobok treba zlikvidovať!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV


Problém	Riešenie problému
Svietidlo nesvieti	Skontrolujte zapojenie a sieťové napätie.

## UPOZORNENIA


- Skontrolujte, či sa výrobok nepoškodil počas prepravy!
- Pred uvedením do prevádzky, opravou alebo čistením vždy odpojte od napájania!
- Prístroj môže viesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.
- Pripevnite len na pevnú plochu s dostatočnou nosnosťou vo vzdialenosti aspoň 1,8 m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.
- Teleso svietidla nie je vhodné na závesnú montáž.
- Svietidlo môže byť pripojené iba k vybudovanému obvodu!
- Typ kábla má byť typu H05VVH2-F, s prierezom 2 x min. 0,75 mm<sup>2</sup>!
- Na zapojenie použite univerzálnu radovú svorku (podľa normy EN 60998-2-2).
- Svietidlo sa môže používať len s ochranným predným sklom!
- Predné sklo sa nedá vymeniť, preto pri jeho poškodení treba zlikvidovať výrobok!
- Nezakrývajte svietidlo!
- V telese lampy sa zdroj svetla nedá vymeniť. Po ukončení životnosti zdroja svetla treba zlikvidovať celé teleso lampy.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.




- Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

 Nepozerajte sa priamo do LED svetla!

 Predné sklo sa nedá vymeniť, preto pri jeho poškodení treba zlikvidovať výrobok!

 Dodržujte určenú vzdialenosť od najbližšieho osvetleného povrchu!

 **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Sieťový pripojovací kábel je nevymeniteľný. V prípade poškodenia likvidujte výrobok.

### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Tento výrobok obsahuje zdroj svetla s triedou energetickej účinnosti F.
- napájanie: 180-240 V~ 50/60 Hz
- voliteľné teploty farieb: 3000 K / 4000 K / 6500 K
- voliteľná svietivosť: 100% / 50% / 10%
- prevádzková teplota: -5 - +30 °C

	<b>RCC1823</b>	<b>RCC1823/B</b>	<b>RCC2430</b>	<b>RCC3240</b>
<b>výkon</b>	18 W	18 W	24 W	32 W
<b>svietivosť</b>	1850 lm	1850 lm	2500 lm	3400 lm
<b>rozmery</b>	ø230x25mm	ø230x25mm	ø300x25mm	ø400x25mm
<b>hmotnosť</b>	435 g	435 g	670 g	1210 g

Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Instrucțiunile originale sunt în limba maghiară.

## INSTALARE, UTILIZARE

**Atenție! Instalarea trebuie să fie efectuată de un specialist în conformitate cu reglementările aplicabile privind siguranța și protecția la contact!**

1. Atenție! Deconectați sursa de alimentare înainte de instalarea și conectarea corpului de iluminat!
2. Corpul de iluminat nu este potrivit pentru montarea pe sfoară!
3. Corpul de iluminat trebuie să fie conectat numai la un cablu instalat!
4. Corpurile de iluminat nu trebuie instalate în medii umede, umede, cum ar fi băile. Pentru utilizare în interior numai în locuri uscate, uscate!
5. Înainte de montare, verificați dacă toate piesele necesare sunt disponibile!
6. Îndepărtați suportul de susținere din spatele corpului de iluminat prin rotirea acestuia spre stânga și montați-l pe un perete sau tavan cu o capacitate portantă corespunzătoare, la cel puțin 1,8 m deasupra podelei și până la o înălțime maximă de 5 m, folosind șuruburi și dibluri.
7. Corpul de iluminat nu este furnizat cu un capac de serie. Pentru conectare, utilizați un conector universal (în conformitate cu EN 60998-2-2).
8. Fir tip H05VVH2-F, 2 x min. 20,75mm<sup>2</sup> secțiune transversală!
9. Cablajul trebuie conectat în conformitate cu tabelul de mai jos.

<b>Cablarea corpurilor de iluminat</b>	<b>Cablu de rețea</b>
L, fir maro	Faza: fir maro sau negru
N, fir albastru	Zero: fir albastru

10. După cablare, aliniați cablul în partea din spate a aparatului, apoi așezați aparatul pe suport și fixați-l prin răsucire spre dreapta până când se oprește.
11. Numai atunci trebuie să alimentați corpul de iluminat.
12. Puteți selecta temperatura de culoare a lămpii cu ajutorul comutatorului glisant negru de pe partea din spate a corpului de iluminat. Opțiunile sunt DL (3000K), NW (4000K), W (6500K)
13. Pentru a modifica luminozitatea lămpii, aprindeți și stingeți rapid lampa în secvență utilizând comutatorul de lumină care acționează produsul după cablare. Nivelurile de luminozitate selectabile sunt 100%, 50%, 10%. Lampa memorează nivelul de luminozitate setat.

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru o performanță optimă a corpului de iluminat, poate fi necesară curățarea corpului de iluminat la o frecvență care depinde de nivelul de contaminare, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a corpului de iluminat înainte de curățare!
2. Lăsați corpul de iluminat să se răcească (min. 30 de minute).

3. Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o cârpă ușor umedă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi! Nu introduceți apă în interiorul corpului de iluminat sau pe componentele electrice!

## UMBRELĂ DE PROTECȚIE (ABAJUR)

Dacă ecranul de protecție este crăpat sau rupt, nu mai utilizați produsul! Acoperișul nu poate fi înlocuit, deci dacă este deteriorat, produsul trebuie distrus!

## DEPANARE

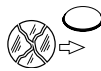
Lipsa defectelor	Soluție posibilă la eroare
Lampa nu este aprinsă	Verificați cablajul și sursa de alimentare.

## AVERTISMENTE

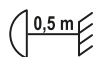
- Asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
- Deconectați întotdeauna sursa de alimentare înainte de punerea în funcțiune, reparare sau curățare!
- Produsul trebuie instalat și reparat numai de către personal calificat, în conformitate cu reglementările de siguranță aplicabile.
- Se fixează numai pe o suprafață solidă cu capacitate portantă adecvată, la cel puțin 1,8 m deasupra podelei și până la o înălțime maximă de 5 m.
- Corpul de iluminat nu este potrivit pentru montarea pe sfoară!
- Corpul de iluminat trebuie să fie conectat numai la un cablu instalat!
- Fir tip H05VVH2-F, 2 x min. 20,75mm<sup>2</sup> secțiune transversală!
- Pentru conectare, utilizați un conector universal (în conformitate cu EN 60998-2-2).
- Corpul de iluminat trebuie utilizat numai în combinație cu scutul său de protecție!
- Acoperișul nu poate fi înlocuit, astfel încât, dacă acesta este deteriorat, produsul trebuie distrus!
- Nu acoperiți corpul de iluminat!
- Sursa de lumină din corpul de iluminat nu poate fi înlocuită. La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, întregul corp de iluminat trebuie distrus.
- Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul se pot modifica fără notificare prealabilă.
- Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de la [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Nu acceptăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipărire și ne cerem scuze pentru orice inconveniente.




Nu vă uitați în lumina LED!




Acoperișul nu poate fi înlocuit, deci dacă este deteriorat, produsul trebuie să fie distrus!



Păstrați distanța specificată de la cea mai apropiată suprafață iluminată.

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Cablul de conectare de rețea nu este schimbabil. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat.

 **ELIMINARE**  
Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## DATE TEHNICE

- Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică F.
- sursa de alimentare: 180-240 V~ 50/60 Hz
- Temperatura de culoare selectabilă: 3000 K / 4000 K / 6500K
- luminozitate selectabilă: 100% / 50% / 10%
- temperatura de funcționare: -5 - +30 °C

	RCC1823	RCC1823/B	RCC2430	RCC3240
<b>Performanță</b>	18 W	18 W	24 W	32 W
<b>luminozitate</b>	1850 lm	1850 lm	2500 lm	3400 lm
<b>dimensiunile ocupantului</b>	ø230x25mm	ø230x25mm	ø300x25mm	ø400x25mm
<b>masă</b>	435 g	435 g	670 g	1210 g

## **LED NAZIDNA I PLAFONSKA OKRUGLA LAMPA**

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.

### PUŠTANJE U RAD, UPOTREBA

**Pažnja! Montažu mora da vrši stručno lice uz pridržavanje standarda i standardnih mera opreza!**

1. Pažnja! Pre postavljanja i povezivanja lampe, isključite struju!
2. Ova lampa nije pogodna za redna povezivanja!

3. Lampa se sme montirati samo na unapred montirane kablove u objektu!
4. Zabranjena je montaža u vlažnim prostorijama, kao što su kupatila. Može se koristiti samo na suvom, zatvorenom mestu!
5. Pre montaže proverite da li je sve spremno za montažu i da li su svi potrebni delovi dostupni!
6. Uklonite držač sa zadnje strane svetiljke tako što ćete ga okrenuti ulevo, a zatim ga pomoću šrafova i tiplova postaviti na zid ili plafon odgovarajuće nosivosti najmanje 1,8 m iznad nivoa poda, ali na maksimalnoj visini od 5 m.
7. Ne isporučujemo klemne sa svetiljkom. Za povezivanje koristite univerzalne priključne klemne (u skladu sa EN 60998-2-2).
8. Tip kabla treba da je H05VVH2-F, 2 x min. 0,75mm<sup>2</sup>!
9. Povezivanje se radi prema priloženoj tabeli.

Kabel lampe	Instalacioni kabel
L, braon provodnik	Faza: braon ili crni provodnik
N, plavi provodnik	Nula: plavi provodnik

10. Nakon povezivanja, poravnajte kabel sa zadnje strane svetiljke, a zatim postavite svetiljku na montirani držač i pričvrstite ga okretanjem udesno dok se ne zaustavi.
11. Samo nakon toga vratite napajanje i uključite lampu.
12. Možete odabrati temperaturu boje svetlosti pomoću crnog kliznog prekidača na zadnjoj strani lampe. Dostupne opcije: DL (3000K), NV (4000K), V (6500K)
13. Da biste promenili jačinu svetlosti, nakon što je povežete, brzo uključite i isključite lampu pomoću prekidača za napajanje. Izbor nivoa osvetljenosti: 100%, 50%, 10%. Lampa pamti podešenu jačinu.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampe, u zavisnosti od uslova rada potrebno je periodično čišćenje najkasnije mesečno jednom.

1. Pre čišćenja isključite lampu iz struje!
2. Ostavite da se ohladi (min. 30 min).
3. Vlažnom krpom pažljivo očistite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri unutar lampe!

## ZAŠTITNA BURA

Ako se slučajno ošteti zaštitna bura, zabranjena je dalja upotreba lampe! Slomljena bura nije zamenljiva tako da se u tom slučaju lampa ne sme dalje koristiti i čitava lampa postaje elektronski otpad!

## ODKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Lampa ne radi	Proverite povezivanja i napajanje.

## NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Pre montaže, popravke ili čišćenja uvek isključite napajanje!
- Proizvod sme da instalira ili popravi samo kvalifikovana osoba, u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.
- Lampa se sme montirati samo na zid ukoliko on ima odgovarajuću nosivost, visina montaže treba da je minimalno 1,8 m a maksimalno 5 m.
- Lampa nije pogodna za redno povezivanje!
- Lampa se sme montirati samo na unapred montirane kablove u objektu!
- Tip kabla treba da je H05VVH2-F, 2 x min. 0,75mm<sup>2</sup>!
- Za povezivanje koristite univerzalne priključne klemne (u skladu sa EN 60998-2-2).
- Lampa se sme koristiti samo sa zaštitnom burom!
- Zaštitna bura nije zamenljiva u slučaju oštećenja čitavu lampu treba uništiti!
- Ne prekrivajte lampu!
- Izvore svetlosti u lampi nije zamenljiva. Na kraju životnog veka izvora svetlosti cela svetiljka mora biti uništena.
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
- Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



Slomljena bura nije zamenljiva tako da se u tom slučaju lampa ne sme dalje koristiti!



Razdaljina najbližeg predmeta koji se osvetljava! [és 0,5 m legyen]



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Oštećeni priključni kabl nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.



## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## TEHNIČKI PODACI

- ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti koji je klasifikovan u F energetski razred.
- napajanje: 180-240 V~ 50/60 Hz
- podesiva boja svetlosti: 3000 K / 4000 K / 6500K
- podesiva jačina svetlosti: 100% / 50% / 10%
- radna temperatura okoline: -5 - +30 °C

	RCC1823	RCC1823/B	RCC2430	RCC3240
snaga	18 W	18 W	24 W	32 W
jačina svetlosti	1850 lm	1850 lm	2500 lm	3400 lm
dimenzije	ø230x25mm	ø230x25mm	ø300x25mm	ø400x25mm
masa	435 g	435 g	670 g	1210 g

## **CZ** LED NÁSTĚNNÉ/STROPNÍ KRUHOVÉ SVÍTIDLO

Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině.

### INSTALACE, POUŽITÍ

**Pozor! Instalaci musí provést odborník v souladu s platnými bezpečnostními předpisy a předpisy o ochraně před dotykem!**

1. Pozor! Před instalací a připojením svítidla odpojte napájení!
2. Svítidlo není vhodné pro závěsnou montáž!
3. Svítidlo smí být připojeno pouze k instalovanému kabelu!
4. Svítidla by neměla být instalována ve vlhkém a mokřém prostředí, například v koupelnách. Pro vnitřní použití pouze na suchých a suchých místech!
5. Před montáží zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny potřebné díly!
6. Odstraňte podpěrný držák ze zadní strany svítidla otočením doleva a pomocí šroubů a hmoždinek jej připevněte na stěnu nebo strop s odpovídající nosností ve výšce nejméně 1,8 m nad podlahou a do maximální výšky 5 m.
7. Svítidlo se nedodává se sériovou svorkovnicí. Pro připojení použijte univerzální konektor (podle EN 60998-2-2).
8. Typ vodiče H05VVH2-F, 2 x min. Průřez 0,75 mm<sup>2</sup>!
9. Zapojení musí být provedeno podle níže uvedené tabulky.

Zapojení svítidla	Síťový kabel
L, hnědý kabel	Fáze: hnědý nebo černý kabel
N, modrý kabel	Nula: modrý kabel

10. Po zapojení zarovnejte kabel v zadní části svítidla, poté umístěte svítidlo na držák a zajistěte jej otočením doprava až na doraz.

11. Teprve poté byste měli svítidlo dát pod napětí.
12. Barevnou teplotu svítidla můžete zvolit pomocí černého posuvného přepínače na zadní straně svítidla. Na výběr jsou tyto možnosti: DL (3000K), NW (4000K), W (6500K).
13. Chcete-li změnit jas lampy, postupně ji rychle zapínejte a vypínejte pomocí spínače světla, kterým se výrobek ovládá. Volitelné úrovně jasu jsou 100 %, 50 %, 10 %. Svítidlo si nastavenou úroveň jasu pamatuje.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Pro optimální výkon svítidla může být nutné čistit svítidlo s frekvencí závislou na míře znečištění, nejméně však jednou za měsíc.

1. Před čištěním vypněte napájení svítidla!
2. Nechte svítidlo vychladnout (min. 30 minut).
3. Vnější stranu svítidla očistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Dovnitř svítidla ani na elektrické součásti by se neměla dostat tekutina!

## OCHRANNÝ KRYT (STÍNÍTKO)

Pokud je ochranné sklo prasklé nebo rozbité, přestaňte výrobek používat! Stříška není vyměnitelná, takže pokud dojde k jejímu poškození, je nutné výrobek zničit!

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chybové hlášení	Možné řešení chyby
Lampička nesvítí	Zkontrolujte zapojení a napájení.

## UPOZORNĚNÍ

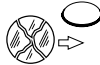
- Ujistěte se, že výrobek nebyl při přepravě poškozen!
- Před uvedením do provozu, opravou nebo čištěním vždy odpojte napájení!
- Výrobek smí instalovat a opravovat pouze kvalifikovaný personál v souladu s platnými bezpečnostními předpisy.
- Připevňujte pouze k pevnému povrchu s dostatečnou nosností, nejméně 1,8 m nad podlahou a do maximální výšky 5 m.
- Svítidlo není vhodné pro závěsnou montáž!
- Svítidlo smí být připojeno pouze k instalovanému kabelu!
- Typ vodiče H05VVH2-F, 2 x min. Průřez 0,75 mm<sup>2</sup>!
- Pro připojení použijte univerzální konektor (podle normy EN 60998-2-2).
- Svítidlo používejte pouze v kombinaci s ochranným krytem!
- Kryt není vyměnitelný, takže pokud dojde k jejímu poškození, je nutné výrobek zničit!
- Nezakrývejte svítidlo!
- Světelný zdroj ve svítidle není vyměnitelný. Po skončení životnosti světelného zdroje se celé svítidlo zničí.
- Vzhledem k neustálému zdokonalování se specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění.
- Aktuální návod k použití je ke stažení na adrese [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



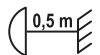
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepříjemnosti.



Neďivejte se do světla LED!



Kryt není vyměnitelný, takže pokud dojde k jejímu poškození, je nutné výrobek zničit!



0,5 m Dodržujte stanovenou vzdálenost od nejbližšího osvětleného povrchu.



**Nebezpečí úrazu proudem!** Rozebírat, předělovat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součásti okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Přípojný síťový vodič nelze vyměnit. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidován.



### LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

- Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti F.
- napájení: 180-240 V~ 50/60 Hz
- Volitelná teplota barev: 3000 K / 4000 K / 6500 K
- volitelný jas: 100% / 50% / 10%
- provozní teplota: -5 - +30 °C

	RCC1823	RCC1823/B	RCC2430	RCC3240
<b>Výkon</b>	18 W	18 W	24 W	32 W
<b>jas</b>	1850 lm	1850 lm	2500 lm	3400 lm
<b>rozměry</b>	ø230x25mm	ø230x25mm	ø300x25mm	ø400x25mm
<b>hmotnost</b>	435 g	435 g	670 g	1210 g

Molimo Vas da prije uporabe proizvoda pročitate sljedeće upute za uporabu i sačuvate ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.

**PUŠTANJE U RAD, KORIŠTENJE**

**Pažnja! Puštanje u rad može izvršiti stručnjak u skladu s važećim propisima o sigurnosti i zaštiti od kontakta!**

1. Pažnja! Prije postavljanja i spajanja rasvjetnog tijela isključite struju iz električne mreže!
2. Rasvjetno tijelo nije prikladno za ugradnju na žicu!
3. Svjetiljka može biti spojena samo na ugrađeni kabel!
4. Zabranjeno je instalirati svjetiljku u mokrim, vlažnim okruženjima, kao što su kupaonice. Može se koristiti samo u suhom, zatvorenom prostoru!
5. Prije montaže provjerite jesu li dostupni svi potrebni dijelovi za montažu!
6. Uklonite potporni nosač sa stražnje strane rasvjetnog tijela tako da ga okrenete ulijevo, zatim ga pomoću vijaka i tipli postavite na zid ili strop s odgovarajućom nosivošću najmanje 1,8 m iznad razine poda, ali na maksimalnu visinu od 5 m.
7. Ne isporučujemo serijski terminal s rasvjetnim tijelom. Za spajanje koristite univerzalni priključni terminal (u skladu s EN 60998-2-2).
8. Vrsta kabela treba imati presjek H05VVH2-F, 2 x min. 0,75 mm<sup>2</sup>!
9. Žice moraju biti spojene u skladu s donjom tablicom.

<b>Žica tijela svjetiljke</b>	<b>Mrežni kabel</b>
L, smeđa žica	Faza: smeđa ili crna žica
N, plava žica	Nula: plava žica

10. Nakon spajanja, poravnajte kabel sa stražnje strane rasvjetnog tijela, zatim postavite rasvjetno tijelo na potporni nosač i pričvrstite ga okretanjem udesno dok se ne zaustavi.
11. Tek tada spojite rasvjetno tijelo na napajanje.
12. Možete odabrati temperaturu boje svjetiljke crnim kliznim prekidačem na stražnjoj strani svjetiljke. Dostupne opcije: DL (3000K), NW (4000K), W (6500K)
13. Kako biste promijenili svjetlinu žarulje, nakon što je spojite, brzo uključite i isključite lampu jednu za drugom pomoću prekidača koji upravlja proizvodom. Moguće razine svjetline: 100%, 50%, 10%. Svjetiljka pamti podešenu svjetlinu.

**ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE**

Kako bi svjetiljka optimalno radila, možda će biti potrebno čistiti svjetiljku učestalost ovisno o stupnju onečišćenja, ali najmanje jednom mjesečno.

1. Prije čišćenja isključite lampu iz napajanja.
2. Ostavite lampu da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Očistite vanjsku stranu svjetiljke blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u rasvjetno tijelo ili na električne komponente!

## ZAŠTITNI ZASLON (SJENILO ZA LAMPU)

Ako je zaštitni zaslon napuknut ili slomljen, nemojte više koristiti proizvod! Zaštitni zaslon se ne može zamijeniti, stoga ukoliko je zaštitni zaslon oštećen, proizvod je potrebno uništiti!

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
Svjetlo ne svijetli	Provjerite spoj uređaja i napajanje.

### UPOZORENJA

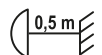
- Provjerite da se proizvod nije oštetiio tijekom transporta!
- Prije postavljanja, popravka ili čišćenja uvijek isključite napajanje!
- Proizvod smije instalirati ili popravljati samo kvalificirana osoba, uz pridržavanje važećih sigurnosnih propisa.
- Pričvrstite ga samo na čvrstu, prikladnu nosivu površinu, najmanje 1,8 m iznad razine poda, ali na maksimalnoj visini od 5 m.
- Rasvjetno tijelo nije prikladno za ugradnju na žicu!
- Svjetiljka se smije priključiti samo na ugrađeni kabel!
- Vrsta kabela treba imati presjek H05VVH2-F, 2 x min. 0,75 mm<sup>2</sup>!
- Za spajanje koristite univerzalnu priključnu stezaljku (sukladno EN 60998-2-2).
- Svjetiljka se smije koristiti samo sa zaštitnim sjenilom!
- Zaštitni zaslon se ne može zamijeniti, stoga ukoliko je zaštitni zaslon oštećen, proizvod je potrebno uništiti!
- Ne prekrivajte svjetiljku!
- Izvor svjetla u žarulji ne može se zamijeniti. Na kraju životnog vijeka izvora svjetlosti, cijelo rasvjetno tijelo mora se uništiti.
- Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



Ne gledajte u LED svjetlo!



Zaštitni zaslon se ne može zamijeniti, stoga ukoliko je zaštitni zaslon oštećen, proizvod je potrebno uništiti!



0,5 m Držite se propisane udaljenosti od najbliže osvijetljene površine!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Priključni kabel za struju se ne može zamijeniti. Ako se ošteti proizvod treba biti uništen.



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## TEHNIČKI PODACI

- Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske učinkovitosti F.
- napajanje: 180-240 V~ 50/60 Hz
- izbor temperature boje: 3000 K / 4000 K / 6500 K
- izbor svjetline: 100% / 50% / 10%
- radna temperatura: -5 do +30 °C

	RCC1823	RCC1823/B	RCC2430	RCC3240
snaga	18 W	18 W	24 W	32 W
svjetlina	1850 lm	1850 lm	2500 lm	3400 lm
inkluzivne dimenzije	ø230x25mm	ø230x25mm	ø300x25mm	ø400x25mm
težina	435 g	435 g	670 g	1210 g

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK Tel.: +421/0/35 7902400 [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija Tel: +381(0)24 686 270 [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska Tel: +385 1 2006 148 [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH Tel: +387 61 095 095 [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska